

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4893

[C - 2003/00912]

22 DECEMBRE 2003. — Arrêté royal relatif à l'allocation de fin d'année pour les membres des services publics d'incendie

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 9, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 25 mars 2003;

Considérant que les accords du Lambermont confirment la compétence de l'Etat fédéral en ce qui concerne l'organisation et la politique des services publics d'incendie;

Considérant, qu'en vertu de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, il Nous appartient de déterminer, entre autres, les dispositions générales dans les limites desquelles sont fixées les allocations et indemnités;

Considérant que le personnel des services d'incendie doit, le cas échéant, pouvoir bénéficier d'une prime de fin d'année, soit selon les mêmes modalités que celles qui, dans une commune ou une intercommunale déterminée, sont d'application aux autres membres du personnel de cette commune ou de cette intercommunale, soit selon les modalités fixées par la Région de Bruxelles-Capitale, étant entendu cependant qu'il Nous appartient de fixer les limites minimale et maximale du montant de pareille prime;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 décembre 2002;

Vu le protocole n° 2002/02 du 17 décembre 2002 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis 36.084/4 du Conseil d'Etat, donné le 2 décembre 2003, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « rémunération », tout traitement, salaire ou indemnité tenant lieu de traitement ou de salaire, compte tenu des augmentations ou des diminutions dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation;

2° « rétribution », la rémunération telle qu'elle est visée au 1° augmentée éventuellement de l'allocation de foyer ou de résidence;

3° « rétribution brute », la rétribution telle qu'elle est visée au 2°, compte tenu des augmentations ou des diminutions dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les membres des services publics d'incendie peuvent bénéficier chaque année d'une allocation de fin d'année dont le montant est fixé, selon le cas, par les conseils communaux, par les organes compétents de l'intercommunale d'incendie ou par les organes compétents de la Région de Bruxelles-Capitale, dans les limites fixées aux articles 3 et 4 du présent arrêté.

§ 2. Cette allocation est payée en une fois au cours du mois de décembre de l'année considérée.

**Art. 3.** Le montant minimal de l'allocation de fin d'année est calculé selon la formule suivante :

$$AFA = (PF \times IS1/IS2) + PV$$

dans laquelle :

AFA est l'allocation de fin d'année;

PF est la partie fixe, dont le montant est égal à celui de la partie fixe allouée l'année qui précède l'année considérée;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4893

[C - 2003/00912]

22 DECEMBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de eindejaarstoelage voor de leden van de openbare brandweerdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, inzonderheid op artikel 9, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 25 maart 2003;

Overwegende dat het Lambermontakkoord de bevoegdheid van de federale Staat bevestigt wat de organisatie en het beleid van de openbare brandweerdiensten betreft;

Overwegende dat, krachtens artikel 9, § 1, van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, Wij onder andere de algemene bepalingen moeten vaststellen binnen de perken van dewelke de toelagen en de vergoedingen worden vastgesteld;

Overwegende dat het personeel van de brandweerdiensten, in voorkomend geval, een eindejaarspremie moet kunnen genieten, hetzij volgens dezelfde modaliteiten als die welke, in een bepaalde gemeente of intercommunale, van toepassing zijn op de andere personeelsleden van deze gemeente of van deze intercommunale, hetzij volgens de modaliteiten bepaald door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarbij Wij evenwel de minimum- en maximumlimiet van het bedrag van een dergelijke premie moeten vaststellen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 december 2002;

Gelet op het protocol nr. 2002/02 van 17 december 2002 van het Comité voor de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies 36.084/4 van de Raad van State, gegeven op 2 december 2003 met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit, moet verstaan worden onder :

1° « vergoeding », elke wedde, elk salaris of elke vergoeding die dienst doet als wedde of als salaris, rekening houdend met de verhogingen of verminderingen als gevolg van de schommelingen van de index der consumptieprijsen;

2° « bezoldiging », de vergoeding zoals bedoeld in 1°, eventueel vermeerderd met de hard- of standplaatstoelage;

3° « brutoretributie », de retributie zoals bedoeld in 2°, rekening houdend met de verhogingen of verminderingen als gevolg van de schommelingen van de index der consumptieprijsen.

**Art. 2.** § 1. De leden van de openbare brandweerdiensten kunnen elk jaar een eindejaarstoelage genieten, waarvan het bedrag, naar gelang van het geval, bepaald is door de gemeenteraden, door de bevoegde organen van de brandweerintercommunale of door de bevoegde organen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, binnen de perken bepaald in de artikelen 3 en 4 van dit besluit.

§ 2. Deze toelage wordt in één keer betaald in de loop van de maand december van het in aanmerking genomen jaar.

**Art. 3.** Het minimumbedrag van de eindejaarstoelage wordt berekend volgens de volgende formule :

$$EJT = (FG \times GI1/GI2) + VG$$

Waarbij :

EJT de eindejaarstoelage is;

FG het forfaitaire gedeelte is, waarvan het bedrag gelijk is aan dat van het forfaitaire gedeelte dat het jaar voorafgaand aan het in aanmerking genomen jaar toegekend werd;

IS1 est l'indice santé du mois d'octobre de l'année considérée;

IS2 est l'indice santé du mois d'octobre de l'année précédant l'année considérée;

PV est la partie variable, dont le montant est égal à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui a servi de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année considérée.

**Art. 4.** Le montant maximal de l'allocation de fin d'année est calculé selon la formule suivante :

$$\text{AFA} = (\text{PF} \times \text{IS1}/\text{IS2}) + \text{M} + \text{PV}$$

dans laquelle :

AFA est l'allocation de fin d'année;

PF est la somme fixe, qui correspond au montant de la partie fixe allouée l'année qui précède l'année considérée;

IS1 est l'indice santé du mois d'octobre de l'année considérée;

IS2 est l'indice santé du mois d'octobre de l'année précédant l'année considérée;

M est égal 148,74 euros;

PV est la partie variable, dont le montant est égal à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui a servi de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année considérée.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*

**Art. 6.** Notre Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

GI1 het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar is;

GI2 het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het jaar voorafgaand aan het in aanmerking genomen jaar is;

VG het variabele gedeelte is, waarvan het bedrag gelijk is aan 2,5 % van de jaarlijkse brutoretributie die als basis gediend heeft voor de berekening van de bezoldiging die verschuldigd is voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar.

**Art. 4.** Het maximumbedrag van de eindejaarstoelage wordt berekend volgens de volgende formule :

$$\text{EJT} = (\text{FG} \times \text{GI1}/\text{GI2}) + \text{M} + \text{VG}$$

Waarbij :

EJT de eindejaarstoelage is;

FG het forfaitaire gedeelte is, wat overeenstemt met het bedrag van het forfaitaire gedeelte dat het jaar voorafgaand aan het in aanmerking genomen jaar toegekend werd;

GI1 het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar is;

GI2 het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het jaar voorafgaand aan het in aanmerking genomen jaar is;

M gelijk is aan 148,74 euro;

VG het variabele gedeelte is, waarvan het bedrag gelijk is aan 2,5 % van de jaarlijkse brutoretributie die als basis gediend heeft voor de berekening van de bezoldiging die verschuldigd is voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 4894

[C — 2003/00715]

**5 DECEMBRE 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 avril 2002 fixant certaines dispositions statutaires spécifiques relatives aux personnes désignées à certains emplois de la police fédérale, de la police locale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 121, modifié par la loi du 26 avril 2002;

Vu l'arrêté royal du 19 avril 2002 fixant certaines dispositions statutaires spécifiques relatives aux personnes désignées à certains emplois de la police fédérale, de la police locale et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu le protocole n° 103 du 11 juin 2003 du comité de négociation pour les services de police;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 avril 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Budget du 12 juin 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique du 16 mai 2003;

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délai requis et qu'aucune demande de prolongation du délai n'a été formulée; qu'en conséquence, il y a été passé outre;

Vu l'avis n° 35.836/2/V du Conseil d'Etat, donné le 3 septembre 2003;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 4894

[C — 2003/00715]

**5 DECEMBER 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 april 2002 houdende specifieke statutaire bepalingen met betrekking tot personen aangesteld in bepaalde betrekkingen van de federale politie, de lokale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 121, gewijzigd bij de wet van 26 april 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 april 2002 houdende specifieke statutaire bepalingen met betrekking tot personen aangesteld in bepaalde betrekkingen van de federale politie, de lokale politie en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het protocol nr. 103 van 11 juni 2003 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 april 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 12 juni 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 16 mei 2003;

Overwegende dat het advies van de Adviesraad van burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn gegeven is en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is; dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Gelet op het advies nr. 35.836/2/V van de Raad van State, gegeven op 3 september 2003;